RIBITECH

by RIBIMEX



PE12V/2500



PE12V/9000

TREUIL ÉLÉTRIQUE 12V

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'UTILISATION

ELECTRIC WINCH 12V

GB USER AND MAINTENANCE MANUAL

VERRICELLO ELETTRICO 12V

IT MANUALE DI ISTRUZIONI E DI MANUTENZIONE

Réf. / Art. Nr. : PE12V/2500
PE12V/9000



AVERTISSEMENT:
Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



WARNING:
Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.



AVVERTENZA:
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

FR – Traduction des instructions originales

I. Nomenclature **III. Consignes de sécurité** **V. Utilisation**
II. Caractéristiques techniques **IV. Mise en route** **VI. Entretien et Entreposage**

I. NOMENCLATURE



Fig.1a- PE12V/2500

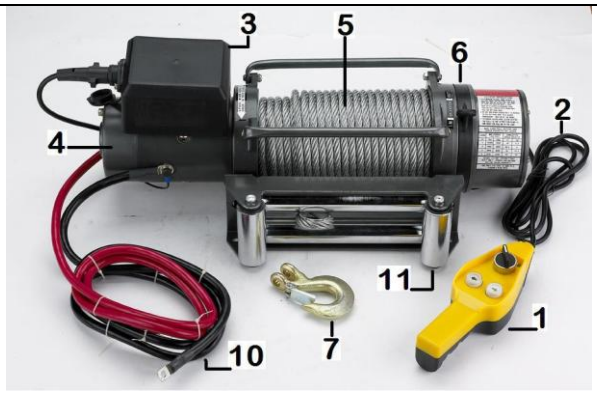


Fig.1b- PE12V/9000

1- Télécommande filaire 2- Câble de la télécommande 3- Boîtier électrique 4- Moteur 5- Câble acier 6- Embrayage	7- Crochet 8- Tire crochet (uniquement sur PE12V/2500) 9- Moufle (uniquement sur PE12V/2500) 10- Câble pour batterie 11- Guide câble (uniquement sur PE12V/9000)

II. CARACTÉRISTIQUES

Référence	PE12V/2500	PE12V/9000
Modèle / Type	KDJ-2500H	KDJ-9000L
Alimentation	12V ⎓	12V ⎓
Câble acier	14m x ∅ 4.8mm	29m x ∅ 8.3mm
Résistance du câble	Max. 1530Kg (*)	Max. 4330 Kg (*)
Tension câble	1870 N/mm^2	1870 N/mm^2
Vitesse Linéaire	1.2 m/min	1.6 m/min
Dimensions crochet	1/4"	5/16"
Capacité du moufle	5000 Lbs / 2200 Kg	Nil
Plaque d'assemblage (mm)	80mm	254 x 114mm (LxW)
Dimensions (mm)	320 (L) x 105 (W) x 160 (H) mm	570mm (L) x 160mm (W) x 230mm (H)
Poids net (Kg)	9,5 Kg	36 Kg

(*) Résistance du câble à la traction statique

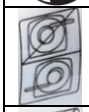
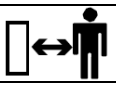
	PE12V/2500				PE12V/9000	
Capacité selon type de charge	Sans moufle		Avec moufle		Sans moufle	
	Lbs	/ Kg	Lbs	/ Kg	Lbs	/ Kg
(**R**) Charge Roulante	3750	/ 1701	7500	/ 3402	13500	/ 6123
(**M**) Charge Maritime	5000	/ 2268	10000	/ 4536	18000	/ 8165
(**T**) Traction de Charge statique	2500	/ 1100	5000	/ 2200	9000	/ 4000

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité.
Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de dommages aux biens, et de blessures aux personnes et aux animaux

Le manuel doit être mis à la disposition de tout utilisateur qui doit le lire attentivement et parfaitement le comprendre avant toute utilisation ou intervention ou entretien ou réparation du produit.
Il est important de conserver ce manuel précieusement et de toujours le maintenir à disposition.
Le non respect des consignes peut être la cause de blessures (aux personnes ou animaux) ou de dommages (aux biens), ou d'une détérioration du produit.

3.1- Symboles

	Signale un risque de blessures ou de dommages aux biens et aux personnes ou de détérioration de l'outil en cas de non respect des consignes
	Lire le mode d'emploi.
	Le treuil doit être monté avec le câble présentant un déroulement par en bas. Ne pas monter le treuil avec un déroulement du câble par le haut.
	Ne pas tenir le câble d'acier a mains nues. Utiliser de gants de protection ou le tire crochet (8) (uniquement sur PE12V/2500) Always use protective gloves or the pulling hook (8) [only available with PE12V/2500]
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance du produit et de la zone de travail.

3.2- Consignes générales de sécurité

1. Garder l'aire de travail propre et dégagée de tout obstacle.
   - Des aires de travail encombrées sont source d'accidents.
2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail
   - Ne pas exposer le produit à la pluie.
   - Ne pas utiliser le produit dans des endroits humides ou mouillés.
   - Garder l'aire de travail bien éclairée (lumière naturelle ou artificielle suffisante).
   - Ne pas utiliser le produit s'il y a risque d'incendie ou d'explosion (en présence de gaz ou de liquides inflammables)
3. Habillez-vous de manière appropriée
   - Ne portez pas de vêtements larges, ni de bijoux qui pourraient être happées par les pièces en mouvements.
   - Nous vous conseillons vivement de porter des gants de protection, des chaussures à semelle anti-dérapante, et une coiffe pour maintenir les cheveux longs.
   - Portez des équipements de protection adéquates (par ex. lunette de protection, casque, masque,…) selon l'environnement de travail et la tache a effectuer.
4. Utilisez le produit approprié et ne pas forcer sur le produit
   - Ne pas forcez un produit ou un accessoire de petites dimensions pour exécuter un travail réservé à un produit destiné aux travaux contraignants.
   - N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné. Il exécutera mieux son travail à la vitesse à laquelle il est prévu, et d'une manière plus sûre, s'il est uniquement utilisé pour l'usage auquel il a été destiné.
5. Respectez les distances de sécurité et garder les enfants éloignés

- Respectez et faites respecter les distances de sécurité par rapport à l'aire de travail, au produit, au câble d'alimentation, et au câble de traction quand il est tendu.
- Tenir toute personne (spécialement les enfants) et animal à distance de l'aire de travail. Ne jamais autoriser que les enfants entrent dans l'aire de travail.
- Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

6. Ne détériorez pas le câble d'alimentation
   - Ne transportez jamais le produit en le tirant par le câble d'alimentation.
   - Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour le déconnecter.
   - N'enjambez pas le câble d'alimentation.
   - Gardez le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.
7. Sécurité sur le travail
   - Utilisez des équipements de protection adaptés aux conditions de l'environnement de travail.
   - Gardez à tout moment un point d'appui solide et restez en position d'équilibre.
   - Si le moteur s'échauffe, arrêtez-le puis faites le refroidir pendant quelques minutes.
   - Ne laissez pas le treuil branché si le moteur s'arrête.
   - Important : ne jamais dépassez les forces de traction maximales indiquées dans les tableaux.
   - Il est interdit de tirer des charges supérieures à la capacité nominale du treuil ;
   - Ne pas tenter de tirer des charges fixes ou bloquées ;
   - Ne pas exercer de traction latérale sur la charge.
   - Tout ralenti excessif (par ex. moteur actionné par des impulsions brèves) doit être évité ;
   - interdiction de transporter des personnes.
8. N'enjambez pas et ne passez pas sous le produit ou le câble d'acier
   - Pendant l'utilisation, **ne pas** enjamber et **ne pas** passer sous le produit ou le câble d'acier tendu.
9. Évitez les démarrages accidentels
   - L'embrayage du treuil doit être débrayé quand vous n'utilisez pas le produit, et embrayé à fond quand vous l'utilisez.
   - Conserver la télécommande à l'abri. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt (OFF) lorsque le produit n'est pas utilisé.
10. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces détériorées
    - Avant toute utilisation, vérifiez attentivement le produit. Il faut faire réparer ou remplacer les pièces éventuellement détériorées auprès d'un centre d'assistance agréé.
    - N'utilisez pas le produit si la télécommande ne fonctionne pas correctement.
11. Faites réparer le produit
    - Lorsque des réparations sont effectuées, seules des pièces de rechange identiques doivent être utilisées, afin d'éviter tout danger à l'utilisateur.
    - Faire réparer l'outil par du personnel qualifié
    - Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.
12. Maintenance du produit
    - Veillez à ce que le produit soit entretenu et reste propre pour fournir une meilleure performance en toute sécurité.
    - Suivez les instructions en ce qui concerne la lubrification et le changement des accessoires.
    - Vérifiez périodiquement les câbles électriques de l'outil et, au cas où ils seraient détériorés, faites-les réparer ou remplacer par un centre d'assistance agréé.
    - Vérifier toutes les pièces en mouvement et le bon serrage des vis et écrous avant toute utilisation
    - Faites en sorte que les poignées restent sèches, propres, sans huile ni graisse.
13. Ré-enroulez le câble
    Pour ré-enrouler le câble correctement, il faut appliquer une charge légère sur ce câble.
    Pour cela, tenez le câble avec une main (portez des gants de protection) et la télécommande à

distance de l'autre main, et en commençant le plus loin et le plus au centre possible, et maintenez la charge sur le câble tandis que le treuil est alimenté.
Faites en sorte que le câble ne dérape pas dans votre main et ne vous approchez pas trop du treuil.
Débranchez le treuil et répétez cette opération jusqu'à ce que presque tout le câble soit enroulé.
Interrompez la télécommande à distance puis finissez d'enrouler le câble en tournant le tambour manuellement, l'embrayage étant débrayé.
Si le treuil est difficile à atteindre, ré-enroulez le câble quand le treuil est alimenté, en faisant attention à ne pas approcher vos mains.

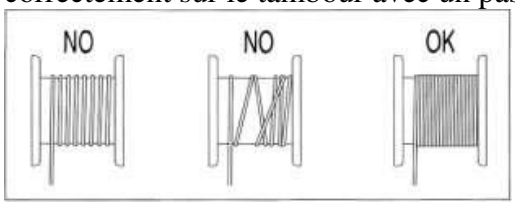
14. Attention : ne pas présumer de ses forces et rester vigilant
    - Toujours garder une position stable et un bon équilibre.
    - Faites attention à ce que vous êtes en train de faire et faites appel à votre bon sens
    - Ne pas faire fonctionner le produit si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
    - Lire les notices d'avertissement des médicaments pour déterminer si votre jugement ou réflexes peuvent être compromise par la prise de médicaments. S'i vous avez le moindre doute, ne pas utiliser le produit.
    - Ne pas se placer par dessus le câble lors du re-enroulement.
15. Important
    - L'utilisateur et/ou l'opérateur du produit sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.
16. Ranger le produit en état de repos
    - Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger le produit dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.
17. Retirer les clés de réglage
    - Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.
18. Vérifier les pièces endommagées
    - Avant d'utiliser ou de réutiliser le produit, il est recommandé de vérifier soigneusement toutes les pièces, pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Les composants peuvent avoir été affectés par l'exposition aux produits chimiques, le sel, et la rouille
    - Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, leur mouvement libre, la rupture des pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement du produit.
    - Vérifier régulièrement que le câble d'acier ne présente pas de signes de fatigue ou d'usure. Faites remplacer tout câble endommagé ou usé par un service agréé.
    - Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.
    - Ne pas utiliser le produit si la télécommande ne commande plus ni l'arrêt ni la marche. Faites la réparer ou remplacer par un service agréé.
19. Accessoires
    - L'utilisation de tous accessoires, autres que ceux recommandés par le fabricant ou dans les instructions, peut présenter un risque de blessures aux personnes et de dommages aux biens.
20. Remarques
    - Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.
    - L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser le produit avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

3.3- Consignes de sécurité concernant l'utilisation

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

2. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.
Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du produit.
3. N'accrochez jamais un crochet sur le câble. Cela pourrait le détériorer.
Utilisez toujours une élingue ou une chaîne ayant une force appropriée c. à d. utiliser une élingue ou une chaîne avec une résistance appropriée.
4. L'enroulement irrégulier du câble pendant la traction d'une charge ne pose pas de problème, à moins que le câble ne s'accumule sur une extrémité du tambour. Si cela se produit, inversez le mouvement du treuil pour libérer la charge et déplacer le point d'ancrage au centre du véhicule.
5. Une fois que le travail est terminé, il est recommandé de dérou1er puis de ré-enrouler le câble d'une manière uniforme.
6. Gardez la télécommande à distance à l'intérieur du véhicule pour ne pas l'endommager, et vérifiez-la avant de l'utiliser.
7. Ne perdez pas le treuil de vue quand il est en service; si vous utilisez un véhicule, restez à une distance de sécurité appropriée.
8. Dérouler quelques centimètres pour vous assurer que le câble ne tire pas que d'un seul côté.
Un câble entortillé pourrait rompre le treuil.
9. Le crochet du treuil doit être accroché au châssis du véhicule.
N'accrochez pas deux crochets sur le châssis du treuil. Ils doivent être accrochés au châssis du véhicule.
10. Dans la mesure où la plus grande force de traction se produit dans la couche de spires la plus interne du treuil, il est conseillé de dérouler le plus de câble possible pour les charges importantes (rappelez-vous de laisser au moins 5 spires sur le tambour). Si cela est impossible, utilisez une moufle et un double câble.
11. Un enroulement uniforme et bien tendu évite que le câble ne s'entortille et soit pincé quand on applique une charge. Si cela devait se produire, alimentez le treuil en déroulant et en ré-enroulant le câble de quelques centimètres.
12. N'utilisez pas le câble entortillé sous une charge, déroulez-le manuellement.
13. Si le véhicule est en descente, mettez des cales sous les roues.

3.4- Informations sur le câble :
- Avant de commencer le travail, vérifiez soigneusement que le câble en acier soit enroulé correctement sur le tambour avec un pas correspondant au diamètre du câble.



- Assurez-vous que le câble est dans de bonnes conditions, et qu'il est correctement fixé.
- N'utilisez pas le treuil si le câble est usé, éraillé.
- Ne déplacez pas le véhicule pour tirer la charge. Ne pas déplacer le véhicule avec le câble tendu et attaché à une charge pour le tirer. Le câble peut se rompre.
- Vérifier et respecter la capacité maximale de levage indiquée sur l'étiquette sur le treuil, et non sur le crochet.
- Si le câble en acier est usé, il doit être remplacé par un câble original ou de mêmes caractéristiques que le câble d'origine, par un réparateur agréé. Ne remplacez pas le câble par un autre ayant une force inférieure

3.5- Informations sur la batterie :
- Assurez-vous que la batterie est dans de bonnes conditions. Évitez le contact avec l'acide de la

batterie ou avec d'autres contaminants.
- Utilisez toujours des lunettes de protection quand vous intervenez sur une batterie.
- Faites fonctionner le moteur quand vous utilisez le treuil pour éviter que la batterie ne se décharge.

3.6- Informations sur la sécurité :
- Portez des gants de protection.
- Restez loin de la ligne de traction du câble. Si ce dernier dérape ou se casse, il "fouettera" le long de cette ligne.
- Gardez vos mains, le corps, les vêtements, cheveux et bijoux loin du treuil en service.
- Faites-vous aider par une autre personne pour vous assurer que le treuil fonctionne en toute sécurité. Assurez-vous que cette personne est loin du véhicule et du câble avant d'activer le treuil.
- Ne jamais se positionner ou rester entre le treuil et la charge pendant le fonctionnement. Ne traversez pas sur ou sous le câble pendant le fonctionnement.
- Attacher la charge après le déplacement:
Après le transfert d'une charge avec le treuil, la charge doit être sécurisée. Ne pas comptez sur le treuil pour retenir la charge pour une période de temps prolongée, car le treuil ne dispose pas de mécanisme de verrouillage.
- Lors du chargement d'un bateau sur une remorque sans rouleaux sous la ou sur le côté, assurez-vous que la remorque soit immergée dans l'eau lorsque le bateau est chargé par le treuil.
Tenter de faire glisser le bateau sur la remorque sur la terre ferme peut causer une défaillance du treuil et des blessures éventuelles.

3.7- Informations sur les limites :
- Ne jamais dépassez les limites de traction du treuil.
- Ne pas surcharger le treuil (pour des charges au delà de la capacité, nous recommandons l'utilisation d'un moufle en option pour doubler le câble). Le treuil fera un meilleur travail s'il est utilisé à la charge pour laquelle il est destiné.
- N'utilisez pas d'accessoires inappropriés afin de rallonger la longueur du câble du treuil.
- Ne pas appliquer une charge sur le treuil lorsque le câble est entièrement déployé. Gardez au moins 5 tours complets de câble sur le tambour.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage
- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit et accessoires ne présentent de dégâts.

4.2- Montage du treuil
Montez le treuil sur le véhicule ou une toute autre installation fixe à l'aide de vis, écrous, rondelle plate et rondelle de blocage (non fournis).
Le treuil devrait être aligné et fixé à une partie solide du véhicule (soit à l'avant ou à l'arrière) où la charge sera répartie uniformément.
Verifier que le treuil est correctement fixé sur une structure (ou un véhicule) qui peut résister et maintenir la charge du treuil.
Rappel! Le treuil est conçu pour tirer horizontalement, et non tirez verticalement.
Attention! Le treuil doit être monté avec le câble dans une position d'enroulement par le bas (voir Fig.2).
Un mauvais montage pourrait endommager votre treuil.

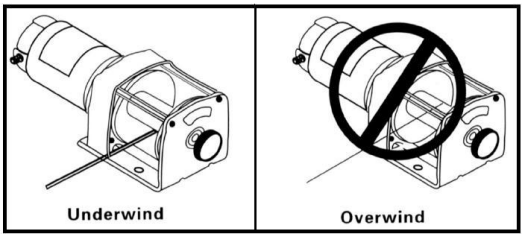


Fig. 2

4.3- Branchement du treuil électrique

Attention : assurez-vous que vous utilisez une batterie auto 12V en bon état.
1. Oter le capuchon de protection en caoutchouc sur le côté du treuil et raccordez le câble d'alimentation de la télécommande.
2. Amenez le câble électrique du treuil jusqu'à votre batterie en faisant attention à ce qu'il ne s'entortille pas dans les pièces soumises à des mouvements et à ce qu'il ne provoque pas de dangers (ex. chutes…).
3. Connectez la cosse du câble rouge à la borne positive (+/rouge) de la batterie 12V.
4. Connectez la cosse du câble noire à la borne négative (-/noire) de la batterie 12V.
Remarque :
Définir au préalable le parcours de branchement du câble électrique entre le treuil jusqu'à la batterie. Ce parcours devra être sûr, loin des pièces soumises à des mouvements, loin de tout obstacle ou pièces qui pourraient causer des dommages ou sectionner le câble ou provoquer des blessures (par ex. par chutes…).
Attention: Les câbles de batterie ne doivent pas être installés trop tendus. Laissez un peu de mou pour assurer un certain mouvement du câble.
5. Vérifiez le sens de rotation du tambour.
Tirer et tourner le bouton d'embrayage / levier à la position «Off» (le tambour peut tourner librement).
Tirer le câble du tambour, puis tournez le bouton d'embrayage / levier à la position «In».
Sur la télécommande, appuyez sur la bouton déroulement "cable out", si le câble se dérouler, alors la connexion est bien faite.
Sinon, veuillez changer le câblage au moteur. Vous devez intervertir les deux câbles, et répéter l'opération de contrôle mentionné ci-dessus
6. Avertissement concernant la batterie
a. Utiliser une batterie auto 12V ou équivalent en bon état.
Toujours connecter le rouge au rouge (positif sur positif) et le noir au noir (négatif sur négatif).
b. Ne pas utiliser le treuil, ou tout autre accessoire, de manière continue jusqu'à la décharge complète de la batterie.
c. Vous pouvez utiliser le treuil avec le moteur en marche afin de préserver la batterie. Cependant, ne pas utiliser le treuil avec le véhicule en mouvement.
d. Ne pas utiliser le treuil avec une batterie sale, corrodée ou qui fuit. Risque de blessure due à l'acide contenu dans la batterie.
e. Toujours porter des lunettes de protection lorsque vous travaillez près d'une batterie.

V. UTILISATION

AVANT DE COMMENCER À OPÉRER AVEC CE TREUIL, VÉRIFIEZ-LE ATTENTIVEMENT!

5.1- Description et usage destiné :

Le treuil 2500 est équipé d'un moteur à aimant permanent et le treuil 9000 est équipé d'un moteur à enroulement en série.
Ils sont tous deux conçus pour une utilisation intermittente.
Ils ne doivent pas être utilisés pour des applications de service continu.
La durée d'utilisation en tirant doit être aussi courte que possible. Si le moteur du treuil devient très chaud au toucher, arrêter le treuil et laisser le moteur refroidir pendant plusieurs minutes.
Ne tirez jamais pendant plus d'une minute à ou près de la charge nominale.
Ne pas maintenir l'alimentation du treuil si le moteur cale.
Le treuil ne doit PAS être utilisé à des fins industrielles ou commerciales
Le treuil ne doit PAS être utilisé à des fins de levage, et il ne doit jamais être utilisé pour transporter des personnes.

Une mauvaise utilisation peut endommager votre treuil et pourrait causer de graves blessures et / ou des dommages matériels.
Le débrayage du tambour est actionné par un levier (6) ou par une action tirer et tourner le bouton (6) [selon le modèle), qui peut débrayer l'embrayage, puis le câble peut être tiré à main gantée ou avec le tire crochet (8).
Le treuil est conçu pour une utilisation au sol uniquement et exclusivement à des fins de traction horizontale (ne pas soulever des objets à la verticale).
- N'utilisez pas ce treuil pour le levage, étant donné que cette application exige des pré-requis spéciaux de sécurité.
- Le treuil illustré dans la présente notice d'instructions n'est pas destiné au transport des personnes.
- Ce treuil doit être uniquement utilisé pour récupérer des véhicules ou tirer une charge non-fixe dans les limites de capacité du treuil.

5.2- Suggestions:
Familiarisez-vous avec le fonctionnement du treuil en faisant quelques essais avant de l'utiliser.
Prêtez attention au bruit du treuil pendant son fonctionnement: il est important de savoir distinguer le bruit d'un halage régulier et léger de celui d'un halage difficile ; et les bruits causés par des secousses ou des déplacements.

5.3- Fonctionnement:
1. Bloquer le véhicule avant d'utiliser le treuil:
Mettez le véhicule au point mort. Tirez le frein à main. Bloquez les roues avec des cales (que le véhicule soit sur sol plat ou sur une pente).
2. Pour dégager le câble :
- Débrayer l'embrayage : tirez et tournez le bouton de l'embrayage (6) (pour le modèle 2500) ou positionner le levier (6) (modèle 9000) en position « OFF »
- Avec des gants de protection ou le tire crochet (pour modèle 2500), tirez le câble jusqu'à la longueur nécessaire.
Note : Laissez toujours au moins cinq spires de câble autour du tambour, pour éviter qu'il ne sorte du treuil.
3. Avant de positionner la charge sur le crochet, veillez à réduire la distance entre la charge et le câble en acier. Accrochez la charge à l'aide d'un crochet, d'une courroie ou d'une chaîne.
N'enroulez jamais le câble autour de l'objet et accrochez le crochet sur le câble lui-même. Ceci peut endommager l'objet étant tiré, et noué ou effiloché le câble.
4. Pour enrouler le câble
- Remettre l'embrayage en place :
ATTENTION : l'embrayage doit être complètement engagé avant d'actionner le treuil. Ne jamais débrayer lorsque le tambour tourne
- Appuyer sur le bouton « Cable in » sur la télécommande pour re-enrouler le câble.
- Appuyer sur le bouton « Cable out » pour inverser le sens de rotation et dérouler le câble.
ATTENTION : Attendre l'arrêt complet du moteur avant d'inverser le sens de rotation.
5. L'opérateur/utilisateur doit tirer la charge à la vitesse minimale du treuil. Le câble doit être tendu et ne doit pas présenter de mou lorsque la charge est tirée.
Il est recommandé de placer une couverture ou une veste sur le câble d'acier, à proximité du crochet, lorsque vous tirez une charge (voir Fig.3). Cela va ralentir le cable d'acier en cas de rupture et reduire le risque de blessures et/ou dommages

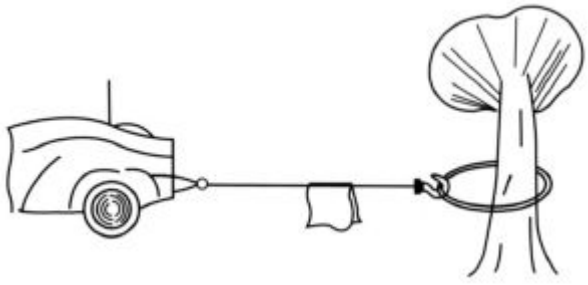


Fig.3

Restez à distance de sécurité, et activez l'interrupteur de la télécommande à distance pour enrouler le

câble et déplacer la charge au moyen du treuil.
6. Après avoir terminé la traction / l'opération de remorquage
- Toujours réenrouler le câble d'acier sur son tambour.
- Retirez le connecteur de la télécommande de la prise, et replacer le capuchon protecteur en caoutchouc.
7. Avertissement :
a. N'utilisez pas ce treuil sur des véhicules avec une vitesse embrayée ou en position « P » (frein) au risque de détériorer la transmission du véhicule. Utiliser le frein à main et caler le véhicule.
b. N'enroulez pas le câble autour de la charge, et n'accrochez pas la charge directement sur le câble. Cela pourrait détériorer la charge et faire entortiller le câble, ou l'user.
c. Gardez vos mains, vêtements, cheveux et bijoux (si vous en portez) loin de tambour et du câble pendant l'utilisation du treuil.
d. N'utilisez pas le treuil si le câble semble usé, détérioré, ou s'il est entortillé.
e. Ne permettez à personne de stationner aux alentours du câble, ni près de la ligne de traction du câble, derrière le treuil quand il est alimenté. Si le câble venait à déraper ou se rompre, il pourrait revenir « fouetter » en arrière.
f. Ne laissez jamais la télécommande enclenchée quand vous n'utilisez pas le treuil.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

⚠ Débrancher le treuil de la batterie avant de procéder à toute intervention, maintenance, nettoyage ou réparation.

6.1- Entretien du treuil

1. Lubrification
a) L'embrayage a été lubrifié à l'usine. Par conséquent, aucune lubrification interne n'est requise, sauf en cas de réparation par un centre autorisé.
b) Conformez-vous aux instructions concernant la lubrification périodique.
Lubrifier régulièrement le câble et le crochet avec un peu de graisse.
Lubrifier les pignons tous les 6 mois. Pour cela desserrer le bouton d'embrayage et ôter la protection droite et gauche du treuil.
2. Vérifiez périodiquement l'état de toutes les pièces d'usure, du câble d'acier, des accessoires, et remplacez-les si elles sont détériorés ou présentent des signes de fatigue ou d'usure.
3. Faites remplacer les pièces détériorées ou usées par un centre d'assistance agréé.
4. Vérifiez périodiquement les écrous et revissez-les à fond si besoin est.
5. Vérifiez périodiquement que les boutons de fonctions sont dans de bonnes conditions.
6. Remplacement du câble
Cette intervention doit être effectuée par une personne qualifiée ou un centre de réparation agréé.
Lorsque vous insérez le câble dans le tambour, passer le câble par dessous le tambour. Serrer la vis de maintien fermement.
7. Embrayage : ne tentez pas de démonter l'embrayage

6.2- Entretien

- Toujours nettoyer le produit après utilisation.
- Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux et propre.
- Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

6.3- Recherche des pannes

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le moteur tourne dans une seule direction	- Le solénoïde est défectueux ou bloqué. - L'interrupteur de la télécommande est défectueux.	- Secouez le solénoïde pour dégager les contacts. Faites une vérification en appliquant 12 Volts au terminal de la bobine (vous devriez entendre un déclic quand il est sous tension) - Débrayez l'embrayage du treuil, le moteur devrait marcher.
Le moteur tourne, mais il s'échauffe. Le moteur tourne mais à une puissance insuffisante, ou à basse vitesse.	- Fonctionnement trop prolongé - Batterie insuffisante - Branchement incorrect. - Puissance insuffisante du chargeur de batteries.	- Les périodes de refroidissement sont fondamentales pour éviter tout échauffe ment, - Vérifiez que la tension de la borne de la batterie sous charge est égale à 10 Volts au moins, remplacez la batterie ou ajoutez-en une autre, - Assurez-vous qu'il n'y a pas de corrosion dans les câbles de la batterie, et si besoin est, nettoyez ou graissez. - Utilisez un chargeur de batteries ayant une puissance supérieure
Le moteur tourne mais le tambour ne tourne pas.	- L'embrayage n'est pas embrayé.	- Si l'embrayage est embrayé mais que l'anomalie persiste, il faut démonter le treuil pour trouver la cause de l'anomalie et procéder à la réparation après d'un centre agréé.
Le moteur ne marche pas.	- Le solénoïde est défectueux ou bloqué. - L'interrupteur de la commande à distance est défectueux - Le moteur est défectueux. - Les connexions sont desserrées.	- Secouez le solénoïde pour dégager les contacts. Faites une vérification en appliquant 12 Volts au terminal de la bobine (vous devriez entendre un déclic quand il est sous tension) - Débrayez l'embrayage du treuil. Le moteur devrait marcher - Si le solénoïde fonctionne, assurez-vous qu'il y a de la tension dans l'armature, remplacez le moteur - Fixez la connexion sur le côté inférieur du protecteur et sur le moteur.
Le moteur a été détérioré par 1'eau.	- Il a été immergé dans l'eau, ou bien le dommage a été causé par un lavage avec de l'eau sous pression.	- Laissez bien essuyer, faites tourner le moteur à vide par de courtes impulsions pour sécher les enroulements.

6.4- Entreposage

il est recommandé de ranger le produit dans un local sec.
Toujours ranger le produit hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6.5- Mise au rebut

En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte de déchets, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

Effectuer la mise au rebut du produit, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

EN- Original instructions

I. Parts List **III. Safety Instructions** **V. Operation**
II. Characteristics **IV. Getting Started** **VI. Maintenance and Storage**

I. PARTS LIST



Fig.1a- PE12V/2500

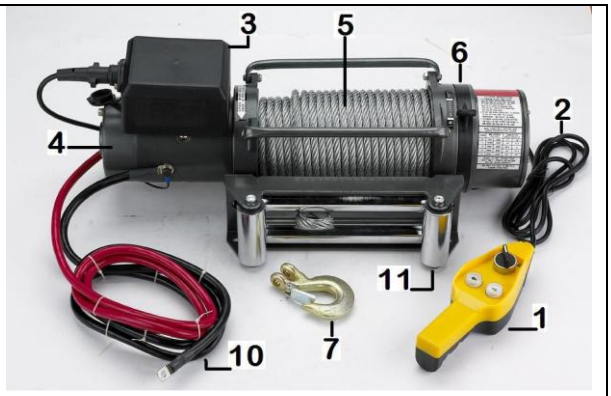


Fig.1b- PE12V/9000

1- Remote Control 2- Remote Control cable 3- Control box 4- Motor 5- Steel wire cable and spool 6- Clutch	7- Hook 8- Pulling hook (PE12V/2500only) 9- Pulley block (PE12V/2500 only) 10- Battery cable 11- Fairlead (PE12V/9000 only)

II. CARACTÉRISTICS

Reference	PE12V/2500	PE12V/9000
Model / Type	KDJ-2500H	KDJ-9000L
Voltage	12V ⎓	12V ⎓
Steel Cable dimensions	14m x ∅ 4.8mm	29m x ∅ 8.3mm
Cable resistance	Max. 1530Kg (*)	Max. 4330 Kg (*)
Cable tensile strength	1870 N/mm^2	1870 N/mm^2
Line speed (with load)	1.2 m/min	1.6 m/min
Hook Dimensions	1/4"	5/16"
Pulley block rating	5000 Lbs / 2200 Kg	Nil
Mounting plate (mm)	80mm	254 x 114mm (LxW)
Overall Dimensions (mm)	320 (L) x 105 (W) x 160 (H) mm	570mm (L) x 160mm (W) x 230mm (H)
Net weight (approx.)	9.5 Kg	36 Kg

(*) Cable resistance to traction

.

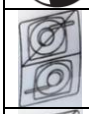
	PE12V/2500				PE12V/9000	
Winch capacity according to type of load :	without pulley-block		with pulley-block		Without pulley-block	
	Lbs	/ Kg	Lbs	/ Kg	Lbs	/ Kg
(**R**) Rolling load	3750	/ 1701	7500	/ 3402	13500	/ 6123
(**M**) Marine load	5000	/ 2268	10000	/ 4536	18000	/ 8165
(**T**) Pulling load (Traction)	2500	/ 1100	5000	/ 2200	9000	/ 4000

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Before operating the product, read and understand all Important Safety Information.
Basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons and animals and damages.

The instructions and the recommendations for use herein tool must be made available to all users. They must be read carefully and perfectly understood before using the product or carrying any intervention, maintenance or repair on the product.
It is important to keep them carefully and ensure that they are always available.
Failure to comply with these instructions may result in injuries (to persons and/or animals) or damages (to property or other products) or damage to the product itself.

3.1- Symbols

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non compliance to safety requirements
	Read the instructions manual.
	This winch must be mounted with the wire rope in an underwind direction. Do NOT overwind the wire steel rope.
	Do not hold the hook with bare hand. Always use protective gloves or the pulling hook (8) [only available with PE12V/2500]
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area

3.2- General safety instructions

1. Keep the work area clean and free from obstacles
   - Cluttered areas invite accidents.
2. Observe work area environment conditions
   - Do not expose the product to rain.
   - Do not use in damp or wet locations.
   - Ensure that work area environment is kept well lit (sunlight or artificial lighting).
   - Do not use the product in case of fire or explosion hazard (in the presence of flammable gases or liquids).
3. Dress properly
   - Do not wear loose clothing or jewelry that could be caught in moving parts.
   - Rubber gloves and non-skid footwear are recommended as well as a cap to contain long hair.
   - Wear appropriate personal protective equipment (eg. safety goggles, ear protection, dust mask…) according to work environment and work requirements.
4. Use the most appropriate product and do not force the product.
   - Do not force a small product or accessory to do the work of a heavy-duty product.
   - Do not use the product for purposes other than those for which it is intended. The product will do a better and safer job at its rated speed if it is used for the purposes it was designed for
5. Keep a safe distance and keep children away
   - Keep yourself and others at a safe distance from the work area, the product, power cord, and the steel cable when it is pulling under load.
   - Keep bystanders (esp. children) and animals away from the work area. Children must never be allowed in the work area.
   - Keep the product away from children or from their environment.
   Never allow children to operate the product. Children should be supervised to ensure that they do

not play with the product.

6. Do not damage the power cord
   - Never move the product by dragging it by the power cable.
   - Never pull the power cable to disconnect it.
   - Do not step over the power cable.
   - Keep the power cable away from heat, oil and sharp edges.
7. Safety at work
   - Use proper protective equipment according to the work environment.
   - Keep proper footing at all times and balance.
   - If the motor overheats, stop it and leave it to cool down for a few minutes.
   - Do not leave the power connected to the winch if the motor stops.
   - Important: never exceed the maximum line pull ratings shown in the table.
   - Do not pull loads greater than the maximal capacity of the winch.
   - Do not attempt to pull stationary or fix loads.
   - Do not apply any side force on the load
   - Excessive inching (e.g. giving short pulses to the motor) shall be avoided.
   - Never transport persons
8. Do not step over or under the product or steel cable
   - During operation, **do not** step over or under the product or the steel cable.
9. Avoid starting the product unintentionally
   -The winch clutch should be disengaged when the product is not in use, and fully engaged when in use.
   - Keep the remote control in a safe place. Be sure that the switch is in the “OFF” position when not in use.
10. Check for damaged parts
   - Before each use, check the product carefully. Any part that is damaged should be repaired or replaced by an authorized service center.
   - Do not use the product if the remote control does not operate properly.
11. Repair the tool
   - When repairs are carried out, only identical replacement parts should be used to avoid endangering the user.
   - Repair the product by a qualified technician.
   - Repairs should be carried out by qualified technicians, using only original spare parts; to avoid any danger for the user.
12. Product maintenance
   - Keep the product properly maintained and clean for a better and safer performance.
   - Follow the instructions for lubricating and changing the accessories,
   - Inspect power cords periodically and, if they are damaged, have them repaired or replaced by an authorized service centre.
   - Inspect all moving parts and mounting bolts and nuts prior to use
   - Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
13. Rewind the cable
   To rewind the cable correctly, a slight load must be kept on the cable.
   For this purpose, hold the cable in one hand (wearing protective gloves) and the remote control in the other hand, starting as far back and as centrally as possible, walking up and keeping the load on the cable as the winch is powered in.
   Do not allow the cable to slip through your hand and do not approach the winch too closely.
   Turn the winch off and repeat the operation until almost all of the cable has been rewound.
   Disconnect the remote control and finish rewinding the cable by rotating the drum by hand with the clutch disengaged.
   If the winch is not accessible, rewind the cable with the winch turned on, keeping hands clear.

14. Attention: do not overreach and stay alert
    - Keep proper footing and balance at all times
    - Pay attention to what you are doing and use your common sense
    - Do not operate the product when you are tired, while under the influence of alcohol, prescription medicines or drugs.
    Read warning labels of prescriptions to determine whether your judgment or reflexes would be impaired while taking drugs. If there is any doubt, do not operate the tool.
    - Do not reach over or across running machines
15. Important
    - The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and persons.
16. Store idle equipment
    - When not in use, product must be locked up in a dry location. Always lock up product and keep out of reach of children
17. Remove adjusting keys and wrenches.
    - Be sure that keys and adjusting wrenches are removed from the product before operation
18. Check for damaged parts.
    - Before using or re-using the product, carefully check for all parts, to determine if product will operate properly and perform its intended function. Components may be affected by exposure to chemicals, salts, and rust.
    - Check for alignment and binding of moving parts, any broken parts or mounting fixtures, and any other condition that may affect proper operation.
    - Regularly check the steel cable for signs of tear and wear. Replace any damaged cable at an authorized service centre.
    - Unless otherwise stated in the instructions, any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified technician.
    - Do not use the product if the remote control does not turn on and off properly. Repair or replace it at an authorized service centre.
19. Accessories.
    - The use of any accessories, other than those recommended by the manufacturer or stated in the instructions manual, may result in injury or may cause damages.
20. Remark:
    - The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.
    - The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above.

3.3- Special warnings when using the electric winch

1. Become familiar with the controls and proper use of the product.
2. Only well-instructed adults should operate the product.

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety

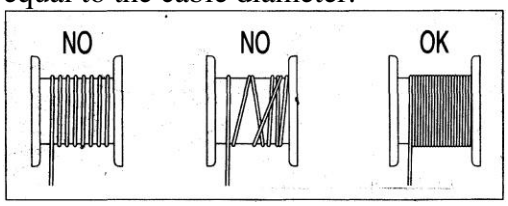
3. Never connect a hook to the wire steel cable. This could damage the cable.

Always use proper couplings when connecting winch cable hook to load i.e. use a sling or chain of a suitable strength.

4. There is no problem if the cable is rewound unevenly while pulling a load, unless there is a pile-up of the cable at one end of the drum. If such pile-up happens, reverse the winch to relieve the load and move the anchor point further to the centre of the vehicle.
5. When the job is done, we recommend unwinding the cable and then rewinding it neatly.
6. Store the remote control inside the vehicle where it will not be damaged and inspect it before use.

7. Watch your winch while it is in operation; if a vehicle is used, keep at a safe distance.
8. First get a few feet out to ensure the cable is not pulling just on one side.
A jammed cable can break the winch.
9. The winch hook must be attached to the vehicle frame.
Do not attach two hooks to the winch mounting apparatus. They must be attached to the vehicle frame.
10. As the greatest pulling power is achieved on the innermost layer of the winch, it is advisable to unwind as much cable as you can for heavy loads (remembering to leave at least 5 turns on the drum). If this is not practical, use a snatch block and double line arrangement.
11. A neat, tight winding prevents the cable from twisting and being pinched when a load is applied. If the cable should become twisted and pinched, power the winch and unwind and then rewind a few inches of the cable.
12. Do not use a twisted cable under load, unwind it by hand.
13. Apply blocks to wheels if the vehicle is on an incline

3.4- About the cable
- Before starting, make sure that the steel cable is correctly wound around the drum and the pitch is equal to the cable diameter.



- Make sure the cable is in good condition and is attached properly.
- Do not use the winch if the cable is worn, frayed.
- Do not move the vehicle to pull a load. Do not move vehicle with cable extended and attached to a load to pull it. The cable could snap
- Please check and respect the maximum load listed on the label of the winch, neglecting the capacity marked on the hook.
- If the steel cable is worn out, it must be replaced with an original or same specifications' cable, by an authorized service centre. Do not replace the cable with a cable of lesser strength

3.5- About the battery
- Make sure the battery is in good condition. Avoid contact with battery acid and other contaminants
- Always wear eye protection when working on a battery.
- Keep the engine running when using the winch in order not to make the battery flat.

3.6- About safety
- Use gloves while handling cable
- Keep away from the cable pulling line. If the cable should slip or break, it would "whiplash" along this line.
- Keep hands, body, clothing, hair and jewelry clear of the winch, cable, fairlead when in use
- Ask another person to help you make sure the winch is operating safely. Make sure this person is at a distance from the vehicle and the cable before starting the winch.
- Never come or stand in between the winch and the load when operating. Do not cross over or under cable while under load.
- Secure load after moving:
After moving an item with the winch, secure the item. Do not rely on the winch to hold it for an extended period of time, as the winch does not have a locking mechanism.
- When loading a boat into a trailer without keel or side hull rollers, make sure the trailer is submerged in the water when the boat is loaded by the winch.
Attempting to drag the boat onto the trailer while on land can cause winch failure and possible injury.

3.7- About the limits

- Never exceed the pulling limits of the winch.
- Do not overload the winch (for loads over capacity, we recommend the use of an optional pulley block to double line the wire rope). It will do the job better at the load for which it was intended.
- Do not use inappropriate attachments to extend the length of the winch cable.
- Do not apply a load to the winch when the cable is fully extended. Keep at least 5 full turns of cable on the reel.

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

Unpack product and accessories form packing.
Check that both product and accessories are free from damage.

4.2- Mounting the winch

Mount the winch on the vehicle or other fixed installation by using Screw, Nut, Flat Washer and Lock Washer (not provided).
The winch should be aligned and secured to a solid part of the vehicle (either at the front or rear) where the full rate load will be evenly distributed.
Be certain winch is properly bolted to a structure (or vehicle) that can withstand and hold the winch load.
Reminder! The winch is designed for horizontal pull, not vertical pull.
Warning! The winch must be mounted with the wire rope in an underwind direction (see Fig.2).
Improper mounting could damage your winch.

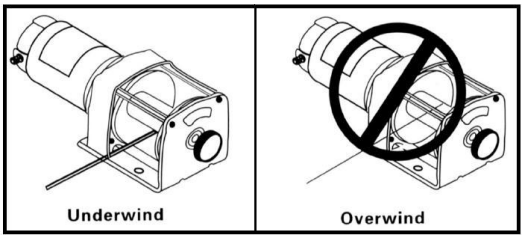


Fig. 2

4.3- Wiring the electric winch

Warning: ensure that you are using a 12V battery in good condition.
1. Lift the rubber seal on side of the winch, and plug in the remote control power cord.
2. Route the electric cord from the winch to your battery, taking care not to tangle it in moving parts, or to create any hazard (e.g. tripping hazard…)
3. Connect the red cable to the positive (+/red) terminal of your 12V battery.
4. Connect the black cable to the negative (-/black) terminal of your 12V battery
Remarks:
Plan the wiring route between the winch and the battery. This route must be safe, away from moving parts, obstacles and any other part that could cause damage, cut the cables or cause injury.
Caution: Battery cables should not be drawn taut. Leave slack for some cable movement.
5. Check rotating direction of the drum.
Pull and turn the clutch knob / lever to the "Off" position (drum can therefore turn freely).
Pull out some cable from the drum, and then turn the clutch knob / lever to the "In" position.
Press the "Cable out" button on the handheld remote control switch, if the cable is releasing then the connection is properly done in the right way.
Otherwise please change the line connected the motor. You should exchange the two lines, and repeat the above-mentioned checking operation.
6. Battery warnings
a. Make sure to use a 12V automotive battery or equivalent in good condition.
Always connect Red with Red (Positive to Positive) and Black with black (Negative with Negative).
b. Never use your winch or other accessory continuously until the battery completely runs down

or becomes flat.
c. You may wish to keep your engine running while using this winch to continually recharge the battery. However, do not use the winch with a moving vehicle.
d. Do not use a dirty, corroded or leaking battery .You may suffer injury from acid bums.
e. Always wear safety glasses when working around or with a battery.

V. OPERATION

CHECK THE WINCH CAREFULLY BEFORE STARTING AND RUNNING IT!

5.1- Description and Intended use

The 2500 winch is equipped with a permanent magnet motor and the 9000 winch is equipped with a series wound motor. Both are designed for intermittent duty general use.
They should not be used in a constant duty application.
The duration of the pulling job should be kept as short as possible. If the winch motor becomes very hot to the touch, stop the winch and let it cool down for several minutes.
Never pull for more than one minute at or near the rated load.
Do not maintain power to the winch if the motor stalls.
The winch must NOT be used for industrial or commercial purposes
The winch must NOT be used for lifting purposes, and never can it be used for moving people.
Improper use could damage your winch and could result in serious injury and/or property damage.
Free spool clutch is operated by a lever (6) or a pull and turn knob (6) [according to model), which can disengage the gearbox, and wire rope will be pulled out by gloved protected hand or with hand saver bar (pulling hook (8)).
The winch is designed for ground use only and solely for horizontal pulling use (do not lift items vertically.)
Do not use it for hoisting as for this type of application hoists must comply with particular safety requirements,
The winch shown in this operation manual is not intended for the transportation of persons (**Never lift people or hoist loads over people**.).
This winch must only be used to recover vehicles or to pull a non-fixed load within its pulling capacity.

5.2- Suggestion:

The best way to get acquainted with how the winch operates is to carry out a few test runs before you actually need to use it.
Pay attention to the noise the winch makes during operation. It is important to recognize the difference in sound between a light, steady pull, a heavy pull and sounds caused by load jerking or shifting.

5.3- Operation:

1. Secure vehicle in position before using winch:
Put your vehicle in neutral. Put the hand brake on. Always apply blocks to the wheels to prevent rolling (whether vehicle is parked on flat terrain or on an incline).
2. To pull out the cable:
- Disengage the clutch: pull and turn the clutch knob (6) (for model 2500) or place clutch lever (6) (for 9000 model) to the “OFF” position to loosen the gearbox.
- With glove protected hand or with pulling hook (8) (for 2500 model only), pull the cable to the required length.
Note: Always leave at least five turns of cable around the spool to prevent the cable from being pulled out of the winch.

3. Before hooking the load, make sure the distance between the load and steel rope is minimal. Hook up the load using a pulling point, tow strap or chain.
Do not wrap the cable around the load and do not hook the load directly onto the cable. This could damage the load and twist or fray the cable.
4. To pull-in the cable:
- Re-engage the clutch knob / lever: pull and turn the clutch knob (6) (for model 2500) or place clutch lever (6) (for 9000 model) to the “IN” position to engage the clutch.
CAUTION: Clutch must be fully engaged before winching. Never operate the clutch while drum is turning.
- Press the "Cable in" button on the handheld remote control and the cable is re-spooled.
- Press the "Cable out" button to reverse directions.
WARNING! Wait until the motor stops before reversing directions.
5. The operator/user shall pull the load with the minimum speed available at the winch. The rope shall be tightened and shall not be in the slack-condition when the load is being pulled.
It is important that lay a blanket or jacket over the wire rope near the hook end when pulling a load (See Fig.3). This will slow the snap back of a broken wire rope and help to prevent serious injure and damage.
Stand at a safe distance and press the power switch on the remote control to retract the cable, and winch the item as required.

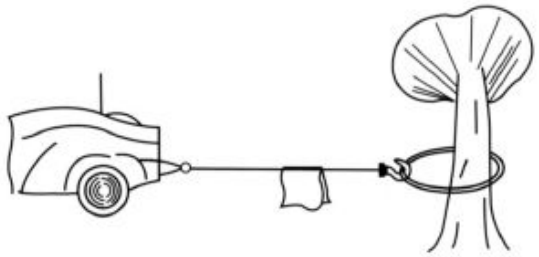


Fig.3

6-After finishing the pulling / towing operation
- Always rewind the steel cable in its spool.
- Remove the remote control plug form connector on the motor, and replace the rubber seal connector cover.
7. Warning:
a. Do not use the winch with the vehicle in gear or in “P” (park brake) position on as this could damage the vehicle transmission. Use the hand brake and chock vehicle.
b. Do not wrap the cable around the load and do not hook the load directly onto the cable. This could damage the load and twist or fray the cable
c. Keep hands, clothing, hair, and jewelry clear of the drum area and cable when using the winch
d. Do not use the winch if the cable is frayed, twisted or damaged.
e. Do not allow anyone to stand near the cable or in the cable pulling line, behind the winch while it is on. If the cable should slip of break, it could whiplash
f. Do not leave the remote control plugged when the winch is not in use.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

⚠ Disconnect winch from battery before carrying any intervention, maintenance, cleaning or repair on the winch.

6.1- Maintenance

1. Lubrication
a) The gearbox has been lubricated using high temperature grease in the factory. Therefore no internal lubrication is required except when winch requires being repaired
b) Periodically lubricate the cable and hook with slight grease.
Grease the gears every 6 months. To do this release the clutch knob and separate the left and right housing. Use good quality waterproof grease.
2. Inspect periodically all parts, steel cable, accessories and replace them if damaged or used.
3. Have damaged parts replaced by an authorized service center.

4. Check the nuts periodically and tighten them if they are loose.
5. Periodically check that the functions buttons are in good operating condition.
6. Replacing the wire rope
This intervention is recommended to be performed by a qualified person or authorized repair centre. When inserting the wire rope into the drum, insert it under-winding into the correct end of the hole provided. Tighten the set screw tightly.
7. Gearbox / clutch: do not attempt to dissemble the gearbox.

6.2- Cleaning
- Always clean product after use.
- Clean product with a soft clean cloth.
- Do not use aggressive cleansers (solvents or abrasive cleansers), or an abrasive sponge.

6.3- Troubleshooting

TROUBLES	CAUSES	REMEDIES
The motor runs in only one direction	- Defective or blocked solenoid. - Defective remote control switch.	- Shake solenoid to free contacts Check by applying 12Volts to coil terminal (it should make an audible dick when energized), - Disengage winch clutch, remove îhe remote control switch plug. Motor should
Motor runs but overheats, Motor runs but with insufficient power or at low speed.	- Long period of operation. - Insufficient battery - Bad connection. - Insufficient battery charger system.	- Cooling-off periods are essential to prevent overheating. - Check that the battery terminal voltage under load is 10 Volts at least, replace the battery or add another. - Check battery cables for corrosion, clean or grease. - Replace with a larger capacity battery charger system.
Motor runs, but drum does not turn.	- Clutch not engaged.	- If the clutch is engaged but the symptom persists the winch must be disassembled to determine the cause and repaired.
Motor will not operate.	- Defective or blocked solenoid. - Defective remote control switch. - Defective motor - Loose connections.	- Shake solenoid to free contacts Check the solenoid by applying 12 Volts to coil terminal (it should make an audible click when energized). - Disengage winch clutch. Motor should run. - If the solenoid operates, check for voltage in the core, replace motor. - Tighten connection on lower side of the
Motor damaged by water.	The motor has been submerged in water or washed with high pressure water.	Allow to dry thoroughly, then run motor without load in short bursts to dry windings

6.4- Storage
Product must be stored in a dry location. Always lock up product and keep out of reach of children

6.5- Disposal

Do not dispose the product with household garbage. Do not throw into the environment.
Dispose of the product in a collection centre, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
Disposal of the product, accessories and packaging should be carried out according to local regulations governing environment protection.

IT – Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti **III. Istruzioni di sicurezza** **V. Funzionamento**
II. Caratteristiche **IV. Per iniziare** **VI. Pulizia e conservazione**

I. ELENCO COMPONENTI



Fig.1a- PE12V/2500

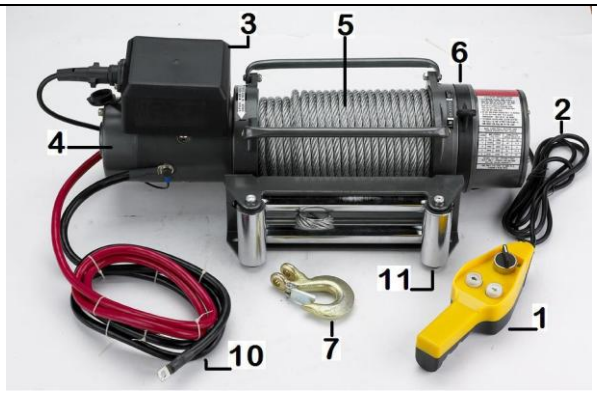


Fig.1b- PE12V/9000

1- Telecomando 2- Cavo del telecomando 3- Scatola elettrica 4- Motore 5- Cavo di acciaio 6- Frizione	7- Uncino 8- Tiro uncino (solo per PE12V/2500) 9- Carrucola (solo per PE12V/2500) 10- Cavo per batteria 11- Guida cavo (solo per PE12V/9000)

II. CARATTERISTICHE

Riferimenti	PE12V/2500	PE12V/9000
Modello / Tipo	KDJ-2500H	KDJ-9000L
Alimentazione	12V ⎓	12V ⎓
Dimensioni cavo acciaio	14m x ∅ 4.8mm	29m x ∅ 8.3mm
Resistenza cavo	Max. 1530Kg (*)	Max. 4330 Kg (*)
Resistenza alla trazione	1870 N/mm^2	1870 N/mm^2
Velocità lineare	1.2 m/min	1.6 m/min
Dimensione uncino	1/4"	5/16"
Capacita di carrucola	5000 Lbs / 2200 Kg	-nil-
Piastra di montaggio (mm):	80mm	254 x 114mm (LxW)
Dimensioni (mm)	320 (L) x 105 (W) x 160 (H) mm	570mm (L) x 160mm (W) x 230mm (H)
Peso netto (Kg)	9,5 Kg	36 Kg

(*) Resistenza del cavo ad una trazione di traino

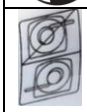
	PE12V/2500				PE12V/9000	
Portata	senza carrucola		con carrucola		senza carrucola	
	Lbs	/ Kg	Lbs	/ Kg		
(**R**) Rotolamento	3750	/ 1701	7500	/ 3402	13500	/ 6123
(**M**) Imbarcazioni	5000	/ 2268	10000	/ 4536	18000	/ 8165
(**T**) Di traino	2500	/ 1100	5000	/ 2200	9000	/ 4000

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere tutte le informazioni importanti per la sicurezza prima di utilizzare lo strumento.
Per ridurre i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni alle persone, adottare sempre le precauzioni di base per la sicurezza, comprese le seguenti.

Questo apparecchio deve essere usato solo da adulti preparati e non è adatto a persone (bambini compresi) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali, né a persone che non siano esperte o che non ne conoscano il funzionamento, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

3.1- Simbologia

	Segnala un rischio di ferite o di danni ai beni ed alle persone o di deterioramento dell'attrezzo in caso di non rispetto delle consegne.
	Leggere il manuale.
	Il verricello deve essere salito col cavo che presenta un svolgimento in basso. Non montare il verricello con uno svolgimento del cavo per l'altezza.
	Non tenere il cavo di acciaio a mani nude. Utilizzare guanti di protezione o il tiro ad uncino, (unicamente su PE12V /2500)
	Tenere le persone, specialmente i bambini, ed animali a distanza dal prodotto e dalla zona di lavoro.

3.2- Consegne generali di sicurezza

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e libera:
   - Le aree da lavoro in disordine possono causare incidenti.
2. Osservare le condizioni dell'area di lavoro:
   - Non esporre il prodotto alla pioggia.
   - Non utilizzare il prodotto in luoghi umidi o bagnati.
   - Mantenere l'area di lavoro ben illuminata (luce naturale o artificiale sufficiente).
   - Non utilizzare il prodotto se c'è rischio d'incendio o d'esplosione (in presenza di gas o di liquidi infiammabili).
3. Vestirsi in modo adeguato:
   - Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
   - Si raccomanda di indossare guanti in gomma e scarpe antiscivolo e di indossare una cuffia protettiva per contenere i capelli lunghi.
   - Indossare indumenti di protezione individuale (es. occhiali protettivi, protezioni per le orecchie, mascherina per la polvere ...) in base alle esigenze di lavoro e dell'ambiente di lavoro.
4. Utilizzare il prodotto più adatto senza sforzarlo:
   - Non sforzare un prodotto o un accessorio piccolo per eseguire un lavoro adatto ad attrezzature più pesanti.
   - Non utilizzare il prodotto per scopi per i quali non è stato destinato. Eseguirà il lavoro meglio e in maniera più sicura se viene utilizzato per gli scopi per i quali è stato destinato.
5. Rispettare la distanza di sicurezza e tenere i bambini fuori pericolo:
   - Rispettare e far rispettare la distanza di sicurezza rispetto all' area di lavoro, al prodotto, al cavo d'alimentazione, ed al cavo di trazione quando è in tensione.
   - Non oltrepassare il cavo.
   - Tutte le persone (specialmente i bambini) e gli animali devono essere tenuti lontani dall'area di

lavoro. I bambini non devono mai essere ammessi nella zona di lavoro.
- Tenere il prodotto lontano dall'ambiente e dalla portata dei bambini.
Non permettere mai ai bambini di giocare con il prodotto e di usarlo.

6. Non danneggiare il cavo d'alimentazione:
   - Non trasportare mai il prodotto tirandolo per il cavo d'alimentazione.
   - Non tirate il cavo d'alimentazione per scollegarlo.
   - Non passare sopra il cavo d'alimentazione.
   - Tenere il cavo d'alimentazione al riparo da calore, olio e spigoli vivi.
7. Sicurezza nel lavoro:
   - Utilizzare attrezzature di protezione adeguate alle condizioni dell'ambiente di lavoro.
   - Mantenere in qualsiasi momento l'equilibri ed un punto d'appoggio saldo.
   - Se il motore dovesse surriscaldarsi, arrestarlo e farlo raffreddare per alcuni minuti.
   - Non lasciare il verricello collegato se il motore si ferma.
   - Importante: non superare le capacità di trazione massima indicate nelle tabelle.
   - Non tirare carichi superiori al carico massimo del verricello.
   - Non tirare carichi fissi o bloccati.
   - Non tirare carichi esercitando trazione laterale sui carichi.
   - Evitare l'avanzamento a scatti (ad esempio: motore azionato a brevi impulsi).
   - E' assolutamente vietato trasportare persone.
8. Non scavalcare il prodotto o il cavo d'acciaio:
   - Durante l'utilizzo, non passare sopra il prodotto o il cavo d'acciaio quando è in tensione.
9. Evitare avviamenti accidentali:
   - La frizione del verricello deve essere disinserita quando non si utilizza l'utensile e completamente innestata quando lo si utilizza.
   - Conservare il telecomando al riparo. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" quando non e' in uso.
10. Controllare le parti danneggiate:
   - Prima dell' uso, controllare attentamente l'utensile. Eventuali parti danneggiate devono essere riparate o sostituite presso un centro di assistenza autorizzato.
   - Non utilizzare il prodotto nel caso non si accenda o spenga in maniera corretta con il telecomando a distanza.
11. Riparare l'utensile:
   - Quando si effettuano riparazioni, utilizzare solamente pezzi di ricambio originali al fine di evitare pericoli per l'utilizzatore.
   - Fare riparare il prodotto da personale qualificato.
   - Verificare che le riparazioni siano effettuate soltanto da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali; differentemente, può risultare un pericolo per l'utente.
12. Manutenzione dell'utensile:
   - Mantenere l'utensile funzionante e pulito per una migliore prestazione in tutta sicurezza.
   - Seguire le istruzioni per quanto riguarda la lubrificazione e il cambio degli accessori.
   - Controllare periodicamente i cavi degli utensili e, in caso siano danneggiati, farli riparare da un centro di assistenza autorizzato.
   - Controllare periodicamente le prolunghe e sostituirle nel caso siano danneggiate.
   - Mantenere le impugnature asciutte, pulite, prive di olio e grasso.
13. Riavvolgere il cavo:
   -Per riavvolgere il cavo correttamente, è necessario applicare un carico leggero sul cavo stesso.
   -A tal fine, tenere il cavo con una mano (indossando i guanti di protezione) e con l'altra tenere il comando a distanza; iniziando da lontano e più in centro possibile, muoversi tenendo il carico sul cavo mentre il verricello è alimentato.
   -Non lasciare che il cavo scivoli dalla mano e non avvicinarsi troppo al verricello.
   -Spegnere il verricello e ripetere l'operazione fino a far entrare quasi tutto il cavo.
   -Interrompere il comando a distanza e terminare di avvolgere il cavo ruotando il tamburo a mano

con la frizione disinserita.
-Nel caso il verricello non sia raggiungibile, riavvolgere il cavo con il verricello alimentato, tenendo lontane le mani.

14. Attenzione: non sottoporlo ad eccessivi sforzi e restare vigili.
- Conservare sempre una posizione stabile ed un buon equilibrio.
- Prestare attenzione a quello che si sta facendo usando il buon senso.
- Non far funzionare l'utensile quando si è stanchi, sotto l'influenza dell'alcool, di medicine o di droghe.
- Leggere le avvertenze dei medicinali per determinare se il vostro giudizio o riflessi, possono essere compromessi dalla presa degli stessi. Si avete il minimo dubbio, non utilizzare il prodotto.
- Non sostare sopra il cavo durante il riavvolgimento.

15. Importante:
- L'utente e/o l'operatore sono responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.

16. Sistemare il prodotto quando non viene utilizzato:
- Quando non è utilizzato, si raccomanda di sistemare il prodotto in locali secchi, metterlo fuori dalla portata dei bambini, sia in alto che sotto chiave.

17. Ritirare le chiavi di messa a punto:
- Prendere l'abitudine di controllare che le chiavi di messa a punto vengano tolte dall'attrezzo prima della messa in funzione.

18. Verificare le parti danneggiate:
- Prima di riutilizzare il prodotto, si raccomanda di verificare accuratamente che non vi siano parti danneggiate e verificare che funzionino correttamente e svolgano la loro funzione. I componenti possono essere danneggiati per un'esposizione a sostanze chimiche, sali e ruggine.
- Verificare l'allineamento delle parti in movimento, il loro movimento libero, la rottura di parti, l'assemblaggio e tutte le altre condizioni che possono influire sul funzionamento dell'attrezzo.
- Verificare regolarmente che il cavo d'acciaio non presenti segni di allentamento o d'usura.
-Sostituire ogni cavo danneggiato o fallo sostituire da un centro autorizzato.
- Eccetto indicazioni contrarie nelle istruzioni, si raccomanda di fare riparare correttamente o sostituire, da un servizio autorizzato, qualsiasi altra parte danneggiata.
- Non utilizzare il prodotto se il comando a distanza non comanda più né l'arresto né la marcia.

19. Accessori:
- L'utilizzo di qualsiasi accessorio, diverso da quello raccomandato dal fabbricante o nelle istruzioni, può presentare un rischio di ferite a persone o animali.

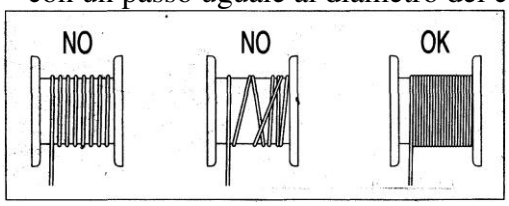
20. Nota:
- Le avvertenze e le indicazioni di sicurezza esposte nel presente manuale, non sono in grado di trattare in maniera esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono verificarsi.
- Si rimanda al buon senso e all'attenzione dell'operatore per quanto non sopra esposto.

3.3- Avvertenze importanti sull'uso del verricello

1. Familiarizzare con i comandi e con l'uso corretto del prodotto.
2. Questo apparecchio deve essere usato solo da adulti preparati e non è adatto a persone (bambini compresi) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali, né a persone che non siano esperte o che non ne conoscano il funzionamento, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
3. Non collegare mai il gancio al cavo, potrebbe danneggiarlo. Utilizzare sempre un'accoppiamento adeguato quando si collega il verricello al carico (es. usare un'imbragatura o una catena di portata adeguata).
4. L'avvolgimento irregolare del cavo durante la trazione di un carico, non costituisce un problema, a meno che il cavo non si accumuli su un'estremità del tamburo. Se questo dovesse accadere, invertire il movimento del verricello per liberare il carico e spostare il punto d'ancoraggio al centro del veicolo.
5. A lavoro ultimato, si raccomanda di svolgere e poi di riavvolgere il cavo in modo uniforme.
6. Conservare il comando a distanza all' interno del veicolo per non danneggiarlo, controllarlo

prima del suo utilizzo.
7. Osservare il verricello mentre è in funzione; se si utilizza un veicolo, tenersi ad una debita distanza di sicurezza.
8. Fermarsi e scendere ogni pochi metri per assicurarsi che il cavo non stia tirando solamente da una parte. II cavo aggrovigliato potrebbe rompere il verricello.
9. Il gancîo del verricello deve essere attaccato al telaio del veicolo.
Non attaccare due uncini al supporto del verricello. Questi devono essere attaccati al telaio del veicolo.
10. Dato che la maggior capacità di trazione si trova nello parte più întèrna del verricello, è consigliabile svolgere quanto più possibile il cavo per carichi pesanti (ricordarsi di lasciare almeno 5 giri di cavo sul tamburo). Se ciô non fosse fattibile, utilizzare una carrucola e una doppia fune.
11. Un avvolgimento uniforme e ben teso evita che il cavo si attorcigli e venga pizzicato quando si applica un carico. Se questo dovesse accadere, alimentare il verricello svolgendo e riavvolgendo il cavo per alcuni centimetri.
12. Non utilizzare il cavo attorcigliato sotto carico, svolgerlo a mano.
13. Se il veicolo è in discesa, mettere i blocchi alle ruote.

3.4- Informazioni sul cavo
- Prima di iniziare il lavoro, verificare che il cavo d'acciaio sia avvolto correttamente sul rocchetto con un passo uguale al diametro del cavo.



- Assicurarsi che il cavo sia in buone condizioni e sia fissato correttamente.
- Non utilizzare il verricello se il cavo è consumato o sfilacciato.
- Non muovere il veicolo per tirare il carico. Non spostare i veicoli con il cavo esteso e collegato ad un carico. Il cavo potrebbe rompersi.
- Rispettare il carico massimo indicato sulla targhetta del verricello e non sul gancio.
- Se il cavo d'acciaio è usurato, deve essere sostituito con un cavo originale o di pari caratteristiche presso un'officina autorizzata. Non sostituire il cavo originale con un cavo di portata inferiore.

3.5- Informazioni sulla batteria
- Assicurarsi che la batteria sia in buone condizioni. Evitare il contatto con l'acido délla batteria o con altri contaminanti.
- Utilizzare sempre occhiali di protezione quando si interviene su una batteria scarica.
- Fate funzionare il motore quando utilizzate il verricello per evitare che la batteria si scarichi.

3.6- Informazioni sulla sicurezza
- Indossate guanti di protezione.
- Tenersi lontano dalla linea di trazione del cavo. In caso questo scivoli o si rompa, potrebbe tornare indietro lungo questa linea.
- Tenere lontano mani, corpo, vestiti, capelli e gioielli dal verricello in funzione.
- Farsi aiutare da un'altra persona per assicurarsi che il verricello possa funzionare in sicurezza. Assicurarsi che questa persona sia lontana dal veicolo e dal cavo prima di attivare il verricello.
- Non posizionarsi o restare tra il verricello ed i carichi durante il funzionamento. Non passate sopra o sotto il cavo durante il funzionamento.
- Legare il carico dopo lo spostamento:
Dopo il trasferimento di un carico con il verricello, il carico deve essere messo in sicurezza. Non contate che il verricello trattenga il carico per un periodo di tempo prolungato, perché il verricello non dispone di meccanismi di bloccaggio.

- Durante il carico di una barca su un rimorchio in assenza di rotoli sotto e sul lato, assicuratevi che quest'ultimo sia immerso nell'acqua quando la barca è trainata dal verricello.
Tentare di fare scivolare la barca dal rimorchio alla terraferma, può causare un mancamento del verricello e conseguenti ferite a persone o animali.

3.7- Informazioni sui limiti
- Non superare i limiti di trazione del verricello.
- Non e' raccomandato, modificare il verricello, per ottenere carichi superiori alle sue capacità, e nemmeno l'utilizzazione di una carrucola supplementare per raddoppiare il cavo. Il verricello, farà un migliore lavoro, se è utilizzato per il carico per il quale e' stato destinato.
- E' vietato l'utilizzo di accessori inadatti per allungare la lunghezza del cavo del verricello.
- Non applicare un carico sul verricello quando il cavo è allungato interamente. Guardatesi almeno 5 torri complete da cavo sul tamburo.

IV. PER INIZIARE

4.1- Apertura del collo
- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati.

4.2 – Montaggio del verricello
Montate il verricello sul veicolo o per un'altra installazione fissa con l'aiuto delle viti, dadi, rondella piatta e rondella di blocco (non fornito).
Il verricello dovrebbe essere allineato e fissato ad una parte solida del veicolo, alla parte anteriore o posteriore, dove il carico possa essere ripartito uniformemente.
.
Verificare che il verricello sia fissato correttamente su una struttura, o un veicolo che può resistere e mantenere il carico del verricello.
Attenzione! Il verricello è concepito per tirare orizzontalmente, e non in modo verticale.
Attenzione! Il cavo del verricello deve salire con una posizione di arrotolamento dal basso (vedere Fig.2). Un cattivo montaggio potrebbe danneggiare il verricello.

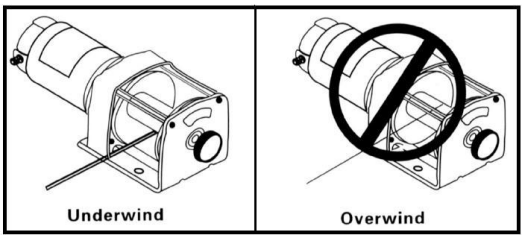


Fig. 2

4.3- Collegamento del verricello
Accertarsi di utilizzare una batteria da 12V in buone condizioni.
1. Sollevare la guarnizione in gomma sul lato del corpo del verricello e collegate il cavo del telecomando nella presa.
2. Portare il cavo elettrico dal verricello alla vostra batteria, prestando attenzione che non si aggrovigli nelle parti in movimento o che non causi pericoli.
3. Collegare la pinza rossa al morsetto positivo (+/rosso) della batteria 12V.
4. Collegare la pinza nera al morsetto negativo (-/nero) della batteria 12V.
Nota bene:
Definire un percorso di collegamento del cavo d'alimentazione tra il verricello e la batteria. Questo percorso dovrà essere sicuro, lontano da parti in movimento, ostacoli o altro che possano causare danni o tagliare il cavo o causare ferite (es. cadute...).
Attenzione: I cavi di batteria non devono essere installati troppo tesi. Lasciateli un po' molli per assicurare un certo movimento.
5. Verificate il senso di rotazione del tamburo.
Tirare e girare il bottone di innesto / leva al posizione "Off", il tamburo può girare liberamente.

Estrarre il cavo dal tamburo, girate il bottone di innesto poi / leva al posizione "In."
Sul telecomando, premete sul bottone svolgimento "cable out", se il cavo si svolge, allora la connessione è eseguita correttamente.
In caso contrario, cambiare il cablaggio al motore. Dovete invertire i due cavi, e ripetere l'operazione di controllo sopra menzionato.
6. Batteria.
a. Accertarsi di utilizzare una batteria da 12V o equivalente, in buone condizioni.
Sempre collegare il rosso con il rosso (positivo su positivo) ed il nero con il nero (negativo su negativo).
b. Sospendere l'utilizzo del verricello, o di altri accessori, fino allo scarico completo della batteria.
c. Potete mantenere il motore in funzione durante l'utilizzo del verricello per caricare la batteria. Tuttavia, non utilizzare il verricello con il veicolo in movimento.
d. Non utilizzare il verricello con una batteria sporca, corrosa o che presenti perdite per evitare ferite dovute all'acido contenuto nella batteria.
e. Portare sempre occhiali di protezione quando lavorate vicino alla batteria.

V. UTILIZZO DEL VERRICELLO

PRIMA DI INIZIARE A LAVORARE CON IL VERRICELLO, CONTROLLARLO ATTENTAMENTE!

5.1- Uso destinato:

Il verricello 2500 è attrezzato di un motore a calamita permanente e il verricello 9000 è attrezzato di un motore avvolto in serie . Entrambi i verricelli sono concepiti per un'utilizzazione intermittente. Non devono essere utilizzati per le applicazioni di servizio continuo.
La durata di utilizzazione deve essere tanto breve per quanto possibile. Se il motore del verricello, si presenta molto caldo al tatto, fermatelo e lasciatelo raffreddare.
Non tirate mai per più di un minuto vicino al carico nominale.
Non mantenere l'alimentazione se il motore appoggia.
Il verricello non deve essere utilizzato a fini industriali o commerciali. Il verricello non deve essere utilizzato per sollevare, e non deve essere mai utilizzato per il trasporto di persone. Una cattiva utilizzazione può danneggiare il vostro verricello e potrebbe causare degli incidenti, ferite e / o dei danni materiali.
Il disinnesto del tamburo è azionato da una leva (6) oppure tirando e girando il bottone (6) secondo il modello che può disinserire l'innesto, poi il cavo può essere tirato a mano (munita di guanto) o con il tiro ad uncino (8).
Il verricello è concepito unicamente per un'utilizzazione al suolo ed esclusivamente a fini di trazione orizzontale, non sollevare oggetti in modo verticale.
- Non utilizzate questo verricello per il sollevamento, dato che questa applicazione esige richieste speciali di sicurezza.
- Il verricello illustrato nel presente libretto di istruzioni, non è destinato al trasporto delle persone.
- Questo verricello deve essere utilizzato unicamente per recuperare veicoli o per tirare un carico non fisso nei limiti della capacità del verricello.

5.2- Suggerimenti:

Il modo migliore per familiarizzare con il verricello consiste nel fare alcune prove prima di utilizzarlo.
Prestare attenzione al rumore del verricello durante il suo funzionamento: é importante saper distinguere il rumore di un tiro fermo, da uno pesante e i rumori causati da strappi o spostamenti.

5.3- Funzionamento:

1. Assicurare la posizione del veicolo prima di utilizzare il verricello.
Mettere il veicolo in folle, tirare il freno a mano. Bloccare le ruote. Applicare sempre i blocchi alle

ruote per evitare il rotolamento (se veicolo è parcheggiato su un terreno pianeggiante o in pendenza).
2. Per estrarre il cavo
- Disinserire la frizione: tirare e ruotare il pomello della frizione (6) (modello 2500) o la leva della frizione (6) (modello 9000) in posizione "OFF" per allentare la scatola.
- Con la mano protetta con guanto o con il tiro uncino (8) (modello 2500) estrarre il cavo per quanto necessario.
Nota: Lasciare sempre almeno cinque giri di cavo attorno al tamburo per evitare che il cavo esca dal verricello.
3. Prima di agganciare il carico, ridurre la distanza tra il carico ed il cavo in acciaio. Agganciare il carico utilizzando un punto di trazione, una cinghia o una catena.
Non avvolgere mai il cavo attorno all'oggetto ed non attaccare il gancio sul cavo stesso. Quest'ultimo, essendo tirato, puo' danneggiare l'oggetto e può causare lo sfilacciamento del cavo.
4. Per riavvolgere il cavo:
- Innestare la frizione.
Attenzione: la frizione deve essere innestata prima di avviare il verricello.
- Premere il tasto "cable in" sul telecomando per riavvolgere il cavo.
- Premere il tasto "cable out" per estrarre il cavo.
Attenzione! Attendere che il motore si fermi prima di invertire la direzione.
5. L'operatore/utilizzatore deve tirare il carico alla velocità minima del paranco.
Il cavo deve essere ben teso e non deve essere allentato quando il carico viene tirato.
E' importante mettere una coperta o una giacca sopra il cavo di acciaio verso la fine gancio quando si tira un carico (vedi fig.3).
Questo rallenterà la rottura improvvista e aiutano a prevenire gravi lesioni e danni.
Mantenere la debita distanza di sicurezza ed attivare l'interruttore nel comando a distanza per riavvolgere il cavo e muovere il carico tramite il verricello.

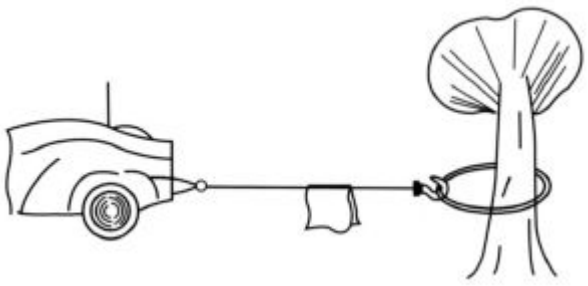


Fig.3

6-Dopo aver terminato l'operazione:
- riavvolgere il cavo di acciaio nella sua bobina.
- Rimuovere il connettore del telecomando, e sostituitelo spostando la guarnizione in gomma.
7. Avvertenza:
1. Non usare il verricello su veicoli con la marcia innestata o con il freno in "P" in quanto si potrebbe danneggiare la trasmissione del veicolo. Utilizzare il freno a mano e fissare il veicolo.
2. Non avvolgere il cavo attorno al carico e non agganciare il carico direttamente al cavo.
Questo potrebbe danneggiare il carico e far attorcigliare o consumare il cavo stesso.
3. Tenere le mani, i vestiti, i capelli ed eventuali gioielli lontani dall'area del tamburo e dal cavo durante l'utilizzo del verricello.
4. Non usare il verricello se il cavo si presenta consumato, attorcigliato o danneggiato.
5. Non permettere a nessuno, di sostare nelle vicinanze del cavo, nella linea di trazione e dietro al verricello quando è alimentato. Se il cavo dovesse scivolare o rompersi potrebbe tornare indietro.
6. Non lasciare il telecomando collegato quando non si utilizza il verricello. Rimettere la protezione di gomma.

VI. MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

⚠ Disinserire la batteria del verricello prima di procedere ad ogni intervento, manutenzione, pulizia o riparazione dello stesso.

6.1- Manutenzione del verricello

1. Lubrificazione
a) La frizione è stata lubrificata dalla ditta costruttrice. Di conseguenza, non e' richiesta nessuna lubrificazione interna, a meno che il verricello venga riparato da un centro autorizzato.
b)Attenersi alle istruzioni sulla lubrificazione periodica.
Lubrificare regolarmente il cavo e il gancio con un pó di lubrificante.
Lubrificare i pignoni ogni 6 mesi. Per fare questo staccare il bottone di frizione e togliere la protezione destra e sinistra del verricello.
2. Controllare periodicamente lo stato di tutte le parti, i cavi di acciaio, degli utensili e sostituirli se danneggiati o se presentano segni di usura.
3. Fatte sostituire le parti deteriorate da un centro assistenza autorizzato.
4. Controllare periodicamente i dadi e serrateli se risultano allentati.
5. Verificate periodicamente se il commutatore è in buone condizioni.
6. Sostituzione del cavo:
Questo intervento deve essere effettuato da una persona qualificata o da centro assistenza qualificato.
Quando inserite il cavo nel tamburo, fatelo passare da sotto. Stringere poi la vite quanto basta.
7. Frizione: non tentate di smontare la frizione.

6.2- Pulizia

- Pulire sempre il prodotto dopo l'uso.
- Pulire semplicemente con un panno morbido.
- Non utilizzare prodotti pulitori aggressivi (solventi, detersivi), tantomeno spugne abrasive o oggetti affilati e appuntiti.

6.3- Ricerca guasti

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
II motore gira in una sola direzione:	- Solenoide difettosa o bloccata. - Interruttore del comando a distanza difettoso.	- Scuotere il solenoide per liberare i contatti. Eseguire un controllo applicando un 12V al terminale bobina (dovrebbe sentirsi un click quando è sotto tensione). - Disinserire la frizione del verricello, togliere la spina al comando a distanza. Il motore dovrebbe funzionare.
II motore gira ma è suriscaldato. II motore gira ma con potenza insufficiente o a bassa vélocità.	- Funzionamento troppo prolungato. - Batteria insufficiente. - Allacciamento sbagliato. Caricabatterie insufficiente.	- Periodi di raffreddamento sono fondamentali per evitare il surriscaldamento. - Controllare che la tensione del morsetto della batteria sotto carico, risulti pari ad almeno 10V, sostituire la batteria o aggiungerne un'altra. - Controllare un'eventuale presenza di corrosione nei cavi della batteria, pulire o ingrassare. - Sostituire con un caricabatteria di potenza più elevata.
II motore gira ma il tamburo non ruota.	- La frizione non è innestata.	- Se la friziane è innestata ma l'anomalia permane, è necessario smontare il verricello per determinare la causa dell'anomalia e procedere con la riparazione.

Il motore non funziona.	- Solenoide difettosa o bloccata. - interruttore del comando a distanza difettoso. - Motore difettoso. - Collegamenti allentati	- Scuotere il solenoide per liberare i contatti, Eseguire un controllo del solenoide applicando 12V al terminale bobina (dovrebbe sentirsi un click quando é sotto tensione). - Disinnestare la frizione del verricello. Il motore dovrebbe funzionare. - Se il solenoide funziona, controllare la presenza di tensione nel nucleo, sostituire il motore. - Fissare la connessione sul lato inferiore della protezione e sul motore.
II motore risulta danneggiato dall'acqua.	E' stato immerso in acqua o il danno è stato causato da un lavaggio con acqua ad alta pressione.	Lasciar asciugare accuratamente, far girare il motore a vuoto a brevi impulsi per asciugare gli avvolgimenti.

6.4- Conservazione
Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave e fuori dalla portata dei bambini.

6.5- Smaltimento
Non gettare il prodotto assieme a rifiuti domestici o nell'ambiente naturale.
Portare il prodotto in un centro per il trattamento dei rifiuti o in un centro di raccolta; in mancanza di essi, informatevi presso il vostro comune.
Effettuare lo smaltimento del prodotto, degli accessori e dell'imballaggio, conformemente alle regolamentazioni locali, relative alla protezione dell'ambiente naturale.